

ARTÍCULO CIENTÍFICO
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Estrategia metodológica para la activación cultural con LIFE a los estudiantes de inglés en Ecuador

Methodological strategy for cultural activation with LIFE for English students in Ecuador

Quevedo Arnaiz, Ned ^I; García Arias, Nemis ^{II}

^I. us.nedquevedo@uniandes.edu.ec. Universidad Regional Autónoma de los Andes, UNIANDES, Santo Domingo, Ecuador.

^{II}. us.nedquevedo@uniandes.edu.ec. Docente de la Universidad Regional Autónoma de los Andes, UNIANDES, Santo Domingo, Ecuador.

Recibido: 31/10/2018

Aprobado: 26/11/2018

RESUMEN

Este trabajo surge a partir de la preocupación que algunos profesores han tenido con el aprendizaje del inglés y los resultados que obtienen los estudiantes a partir de los contenidos que aparecen con la serie LIFE porque como no están presentados en un solo contexto de algún país de habla inglesa, sino que aparece el uso del inglés en cualquier contexto mundial lo que sugiere que cualquier persona en el lugar que se refleja habla la lengua y entiende la cultura que transmite, sin embargo, esa ampliación al contexto mundial hace que el referente cultural también sea amplio y en muchos casos los estudiantes no rebasan de las conexiones locales o nacionales para entender lo que el curso propone. De allí el objetivo de este trabajo valorar la posibilidad de elaboración de una estrategia metodológica que permita el desarrollo de las habilidades de los estudiantes a partir de adaptar el libro *Life* al entorno más cercano del estudiante en el idioma inglés. Los métodos fundamentales han sido la recopilación de la información mediante la observación y el análisis de fuentes bibliográficas para reflejar la comparación de los resultados. Entre los resultados destaca el perfeccionamiento del aprendizaje del inglés general en el alumno de manera más integral a partir de la activación de sus conocimientos culturales.

PALABRAS CLAVE: aprendizaje; cultura general; estrategia metodológica; activación cultural.

ABSTRACT

This work arises from the concern that some teachers have had with learning English and the results that students obtain from the contents that appear with the LIFE series because as they are not presented in a single context of any country of speech English, but the use of English appears in any world context which suggests that any person in the place that is reflected speaks the language and understands the culture that transmits, however, that extension to the global context makes the cultural reference also wide and in many cases students do not exceed local or national connections to understand what the course proposes. Hence the objective of this work to assess the possibility of developing a methodological strategy that allows the development of students' abilities from adapting the Life book to the closest environment of the student in the English language. The fundamental methods have been the collection of information through observation and analysis of bibliographic sources to reflect the comparison of the results. Among the results, the improvement of the learning of general English in the student in a more comprehensive way, based on the activation of their cultural knowledge, stands out

KEYWORDS: learning; general culture; methodological strategy; cultural activation.

INTRODUCCIÓN

En el siglo XXI nuevas tecnologías acercan los escenarios reales a los escenarios virtuales de aprendizaje. Es una realidad que para aprender en cualquier nivel de enseñanza el estudiante se encuentra con una gama variada de elementos tomados de la realidad que la tecnología hace presentes en lugares muy distantes de donde se realizan u ocurren dichos eventos.

El curso para aprender inglés de la *National Geographic*, denominado *Life* (Dummett, Hughes, & Stephenson, 2015), es un sistema tecnológico que cumple con su slogan de "*Bring Life into your classroom*" que puede ser visto con su doble sentido: traer la **Vida** a la realidad del aula, o traer el libro **Life** al aula. Cualquiera de las dos variantes cumple con dar al estudiante una posibilidad de análisis única, porque con esta propuesta se puede contar con un medio efectivo para conocer sobre el mundo y la cultura general que un profesional debe propugnar en la actualidad, mientras aprende el idioma inglés para el intercambio mundial.

El diseño del curso es sofisticado desde lo técnico porque comprende: un libro con diseños y fotos espectaculares, grabaciones y soporte para mostrar las lecciones con video y audio a los estudiantes de forma interactiva mediante la proyección a los estudiantes, plataforma interactiva igualmente con posibilidades de fijar el contenido presentado en clase, sitio de

recursos en internet, asesoría remota para solucionar las dificultades que el uso tecnológico presenta y un equipo técnico estupendo emparentado con la National Geographic.

Pero, desde el punto de vista didáctico no todo está resuelto con la tecnología. Algunos elementos culturales quedan muy alejados de la realidad del alumno en Ecuador u otros países con un curso tan sofisticado. Tampoco las propuestas de contenidos parecen encausar el aprendizaje para estos estudiantes que cuentan con recursos y estrategias limitadas por su formación precedente.

Una de las habilidades que hay que desarrollar en cualquier propuesta de enseñanza aprendizaje de idiomas es la de pensar en el idioma que se aprende, para ello comprender los textos orales y escrito es de vital importancia. Sin embargo, a la dificultad lingüística que puede ocasionar el nuevo conocimiento en la lengua para el cual no siempre se tienen todas las variedades de unidades disponibles de gramática y vocabulario, el estudiante ecuatoriano está agregando otra totalmente cultural porque la realidad que se ofrece no es su día a día y, sus hábitos y costumbres no aparecen reflejados, lo cual hace más tortuoso el camino del entendimiento.

Por otra parte, la lectura conlleva una serie de pasos o sub habilidades que si no se aplican o se enseñan a procesar, en vez de incentivar el placer por leer y desentrañar la idea que ofrecen los textos, se logra desmotivar al estudiante a que aprenda nuevas palabras, nuevos giros y nuevas combinaciones sintácticas con que el estudiante domina el idioma que aprende.

Es propósito de este trabajo, desde su delineación exploratoria, valorar la posibilidad de elaboración de una estrategia metodológica que permita el desarrollo de las habilidades de los estudiantes a partir de adaptar el libro *Life* al entorno más cercano del estudiante en el idioma inglés.

MÉTODOS

En este trabajo se partió del análisis teórico sobre el tema y el estudio hermenéutico del texto con que se trabaja en el curso *Life* para la enseñanza aprendizaje del inglés y sus grandes posibilidades de expansión cultural en los estudiantes. Luego de la concepción teórica asumida se precisaron las posibilidades de intervención pedagógica que se podían lograr a partir del texto y la activación del conocimiento y la cultura general del alumno.

Se especificaron los momentos creativos y de expansión del alumno de lengua con la lectura que propone la National Geographic a partir de la selección de los temas y los ejercicios del texto, luego se analizó la conexión del texto con otros recursos o habilidades de la lengua que permiten crear otros textos en el idioma inglés y a su vez elevar su cultura general del mundo.

Posteriormente, se realizó una propuesta de intervención a partir de la relación cultural del tema de la unidad del texto y la cultura local para comprobar la importancia de trabajar los elementos culturales desde lo conocido anteriormente hasta la creatividad en la lengua extranjera para ello se emplearon los métodos de recopilación de la información tradicionales: la observación y el análisis de fuentes bibliográficas para medir y reflejar la comparación de los resultados.

Del total de estudiantes matriculados en tercer nivel, se determinó utilizar una muestra intencional con un grupo completo, de los dos grupos que se encuentran en la modalidad presencial en el horario vespertino que es el que más favorece en el momento de compartir su aprendizaje de la lengua añadida con sus estudios universitarios en una carrera. La muestra estuvo compuesta por un grupo de 25 estudiantes de diferentes especialidades, en los cuales tienen como característica habilidades formadas en la lengua que les permitían entender textos de mediana complejidad y a partir de las actividades mostrar su creatividad en el idioma que aprenden para comprobar mediante la observación si existía incremento en la comprensión del texto y en los resultados culturales de la unidad en general.

El libro *Life* consta de 12 unidades, pero para el estudio se trabajó solo con aquellas unidades que cerraban los tres parciales, es decir se trabajó con la unidad 4, la unidad 8 y la unidad 12 mediante este proceder metodológico que busca llevar al alumno a su medio real de aprendizaje en la lengua extranjera y a desarrollar su autonomía para hacerlo.

Se contabilizó la participación de cada alumno y sus muestras de comprensión en los ejercicios creativos para darle un rango en la escala de 10 puntos y posteriormente se consideró la nota en clase de cada estudiante en la unidad para determinar si existía correlación entre los resultados de la lectura con otras actividades que ofrezcan relación con su crecimiento cultural.

RESULTADOS

Según los autores del curso (Hughes, 2016), el "*critical thinking*" o pensamiento crítico lo conforma dar razones para las opiniones, encontrar evidencias y evaluar la información, creatividad y solución de problemas por lo que el centro de la habilidad es hacer preguntas y desafiar suposiciones. Cuando el estudiante da una información interesante y fascinante, uno se pregunta de dónde sacó dicha información y ellos responden de internet. Por eso el curso se pregunta cómo pueden ayudar a los estudiantes a enfrentar la cantidad excesiva de información online y como ellos deciden cual información es confiable o relevante.

Los autores están conscientes de lo importante que es el pensamiento reflexivo en los estudiantes en este siglo. Muchos de los textos son reflejo de materiales auténticos y muchos

lectores se enfrentan a la realidad de los autores, sus actitudes, opiniones y creencias culturales, los cuales pueden ser totalmente diferente a lo que conocen los estudiantes. En cada unidad hay una sección dedicada a la lectura y mediante esta al desarrollo del pensamiento reflexivo que debe llevar al desarrollo espiritual, estético e intelectual como desarrollo cultural del estudiante (Storey, 2017).

Primero se trata de dar una información general y se espera que de esta se logre la idea principal del texto y que esta sea comprendida como información relevante y aplicada en ejercicios de comprensión. Luego se analiza el idioma que se emplea para conocer como el escritor estructuró el texto, lo cual es común en las clases de idiomas, pero en este curso hay ejercicios estructurados para desarrollar esta habilidad en todos los niveles.

En los niveles más avanzados se desarrolla además la posibilidad de evaluar si el autor trata de reflejar una realidad o da una opinión. Pero luego se deja que el alumno sea más creativo con una presentación sobre lo que leyó o un trabajo en equipo o pareja mediante un juego de roles para recrear sus propias ideas sobre el texto. De esta forma *Life* prepara al estudiante para que transite desde la comprensión, a la aplicación de dicha comprensión, mediante las acciones de analizar, evaluar y finalmente crear algo nuevo ya con el vocabulario propio de cada uno de los estudiantes.

Para lograr este ciclo se le da al estudiante una práctica controlada con un modelo de posibles respuestas según criterio mediante un cuadro con sustituciones: en la columna uno aparecen frases para expresar opiniones, en la columna dos se cuenta con una selección de opiniones que refuerza lo que ya el estudiante ha analizado y en la tercera columna aparece la palabra *because* (porque) para que ellos completen la idea que sostiene la evidencia del texto o la razón por la que se expresa la idea anterior. Esta forma sugerida por el curso va a ser un pilar para el pensamiento reflexivo (Cassany, 2003) y por tanto para incrementar el nivel cultural de los estudiantes.

También, ese completamiento le da mayor confianza para hacer comentarios y ser mucho más creativo cuando lee porque la lectura es fuente de cultura. Otro ejercicio, de encontrar evidencia relevante en un texto, lo hace analizar la estructura del texto para buscar la información principal y la evidencia que sostiene dicha información, que cuando se encuentra les permite crecer como profesionales y contrastar sus opiniones. Otro elemento es la solución de problemas porque les permite en grupos adelantar soluciones a problemas que son vinculados a sus conocimientos. Todos los ejercicios les permiten relacionarse con el conocimiento nuevo en la lengua y activar sus estrategias de aprendizaje en un sentido significativo y esa habilidad que les favorece la interacción comunicativa e integración del conocimiento (McGeown, Duncan, and Griffiths, 2015).

Todos esos adelantos en el aprendizaje del alumno provienen de la comprensión lectora como tarea cognitiva de gran complejidad: el texto es un entramado de conexiones culturales y el lector extrae información del texto e interpreta pero ingresa a esas actividades con sus conocimientos previos y estrategias propias para decodificarlo. Aunque en ese proceso también tiene suficiente flexibilidad para reflexionar y adaptarse a situaciones comunicativas diversas que le plantee el texto para su crecimiento cultural.

Por ello como ha expresado Gomez- Veiga et al (2014) la lectura es un proceso doble de interacción cultural desde la comprensión que se da del texto que se lee y desde la asignación de significados al texto que se rehace individualmente. También por esa razón de dualidad se entiende su concepto de comprensión lectora "...como el resultado de un conjunto de procesos mentales que integran la información procedente del discurso escrito con la que aporta el lector a partir de sus conocimientos sobre el lenguaje y el mundo —físico y social— que comparte con el escritor. En unas situaciones de lectura solo es necesario extraer las ideas expresadas en el texto, mientras que en otras se exige interpretar y reflexionar sobre lo leído. Por tanto, también cabe discernir entre diferentes niveles de comprensión o de representación mental: superficial, profunda y reflexiva..."

Pero ese concepto resalta que los niveles del autor y el lector son similares por muchas causas unas porque son referentes de un mismo lugar conocido, o de una cultura conocida o de un idioma compartido o de entrenamientos que convergen en algún punto; pero con este curso *Life*, se trata de textos en un idioma extranjero para el estudiante, con referentes culturales en muchos casos alejados de lo tradicional y con complejidades lingüísticas que necesita atender para entender y poder interactuar con el texto como aprendiz de una lengua que comienza a utilizar y a expandirse a partir del texto. De allí que se da otro proceso cultural en este caso, o sea el aprendizaje de la lengua extranjera se inserta en la dualidad mencionada anteriormente, se trata de leer, recrear y aprender para cada representación mental.

Debido a ello, la lectura como acción que aporta y a la que se aporta cultura quedó esclarecida con el modelo cognitivo más respetado en la actualidad: el de construcción-integración formulado por Walter Kintsch (1998). Dicho modelo parte de entender otras propuestas teóricas y sus supuestos fundamentales.

Visto desde un ángulo lingüístico, la comprensión involucra el procesamiento del texto en varios niveles, los que son resaltados cuando se aprende una lengua: el léxico, el sintáctico, el semántico y el referencial o cultural. Todo texto tiene esos niveles que un lector debe decodificar para entender lo que quiso decir el autor, pero cada sujeto lo va a hacer de manera diferente aun cuando un profesor le enseñe las conexiones y ayudas que necesita para entenderlo.

El estudiante- lector va a hacer varias operaciones sucesivas según sus necesidades de interacción con el texto, que en apariencia son para aprender el nuevo vocabulario de la unidad o fijar la estructura sintáctica pero que en su totalidad son de comprensión textual para lo cual ese estudiante necesita de conocimientos, estrategias y habilidades lingüísticas y culturales como:

- a) las habilidades lingüísticas básicas que les permite reconocer las palabras con fluidez léxica o extraer su significado por su contexto.
- b) las habilidades lingüísticas más complejas que permiten interpretar oraciones y párrafos, mediante la comprensión del significado del discurso con sus relaciones sintácticas.
- c) las estrategias cognitivas para el uso efectivo del idioma y el conocimiento previo para acceder a los metatextos y referencias sobre otros textos y aspectos culturales que ofrece la lectura.
- d) las estrategias metacognitivas, que les permite autorregularse y reflexionar sobre la lectura, y cómo aprende con ella o soluciona cualquier problema de comprensión.
- e) la habilidad para definir lo esencial y retener dicha información en la Memoria Operativa (MO) para culminar ese y otros procesos de comprensión.
- f) la habilidad para ubicarse en los marcadores textuales y el entramado de ideas que se enlazan y condicionan.
- g) la estrategia pragmática para inferir e interactuar en el texto con la intención y las actitudes del autor que transmite la información.
- h) la estrategia de compensación lingüística para entender la lectura aun cuando sus insuficiencias le provoca dificultades en aspectos concretos del texto.

Además, vale señalar que todo lector normalmente se hace una representación mental del texto con esa interacción que realiza directamente para extraer una representación general, pero que en estudiantes de una lengua añadida parece vital hacerlo con mecanismos de traducción. Por ello esa representación, ocurre con la información obtenida del texto, las acciones derivadas de la búsqueda de su comprensión, la activación e integración de conocimientos previos almacenados en su memoria a largo plazo y la incorporación de una constatación particular de algún elemento específico bien por la traducción o bien por la ayuda de otro sujeto u otro texto. Todo esto impone que el estudiante debe estar activo en dicho proceso de comprensión.

Por tanto, también la comprensión debe ser vista desde su ángulo psicológico también porque se trata de un sujeto que emplea habilidades y estrategias para ejecutar acciones de comprensión lectora donde su memoria operativa (MO) decide el resultado que se obtiene con la lectura, las formas de razonar ante una situación culturalmente diferente que lo induce

a la activación y recuperación del conocimiento relevante almacenado en su memoria para completar la información obtenida del texto (Esquivel et al, 2016) y los recursos cognitivos y metacognitivos para tener éxito en la comprensión de un texto y su posterior re- creación.

Por esa razón el docente, que va a entrenar al estudiante en la lectura en una lengua añadida, debe estar consciente que se trata de un proceso difícil para el alumno tanto desde el punto de vista lingüístico como psicológico, que necesita ayudas para que la comprensión sea de esa cultura general que ofrece el *National Geographic* a lo que el alumno conoce y le es familiar en su mundo cotidiano. También el docente es quien puede ofrecer las mejores herramientas para que la comprensión del alumno sea efectiva por ello debe tener cuidado en su metodología e incentivar la autonomía del alumno en la re- creación del texto.

Una orientación al respecto puede ser considerada desde una presentación a una práctica controlada, a la particularización de los elementos que hacen efectiva la lectura, la instrucción en la lengua y la incorporación cultural en la mente del alumno, para luego practicar su comprensión y a continuación su creación a partir de la lectura realizada; sobre todo que le permita extrapolar de ese texto a su contexto cotidiano lo nuevo, porque aunque sea de otra cultura siempre la interacción textual le va a aportar nuevos conocimientos al alumno.

La estrategia metodológica que se debe seguir ha de partir de lo que expresa el profesor, quien ha tenido tiempo para instruirse cultural y lingüísticamente sobre el tema, en el momento de familiarización para la comprensión del texto por parte del alumno y en la preparación de una práctica controlada en que se le dan respuestas posibles a partir del propio modelo del curso y las selecciones de oraciones con elección múltiple que le permite al alumno expresar su comprensión general del texto. También, en los textos que se pueden hacer reflexionar a los estudiantes se les preguntan con el clásico pronombre interrogativo *why* del inglés para que usen el *because* que permite expresar la causa o razón que genera lo que se pregunta. De esta forma se entrena al alumno a que organice la idea general como un todo totalizador del texto y que tenga argumentos para sustentarla en su comprensión, lo que le ayuda a pensar y reflexionar. Además, estará en condiciones de valorar detalles, ya sean culturales o lingüísticos que contribuyen a aclarar la comprensión general, pero a su vez mostrar las particularidades precisas en la comprensión sobre elementos de la estructura profunda del texto.

También en la comprensión hay que estar atento cuando el estudiante no comprende y contribuir a esclarecer los problemas presentados, si son por la complejidad lingüística dar explicaciones y si son por la dificultad cultural pues se debe puntualizar el aspecto desconocido sobre todo si se puede hacer desde los referentes del alumno y su mundo conocido.

Otra parte importante de la comprensión se logra con las preguntas que aparecen en el libro *Life*, que los guía en la comprensión y que permiten elevar sus posibilidades en la lengua cuando se les pregunta cuáles otras preguntas les podría hacer a sus compañeros, qué otras formas podría emplear para preguntar sobre el contenido del texto o cuáles elementos no son dichos pero podrían ser inferidos a partir de su conocimiento sobre el tema, porque como se expresó las preguntas comprenden el desarrollo de la reflexión y la cultura general.

Las preguntas siempre son actividades que contribuyen a que el alumno indague y vea el propósito que tiene con relación a la lectura porque enfocan la atención en los elementos fundamentales que ofrece el texto y que son de interés para aprender y conocer la lengua extranjera, pero el llevarlos a que sean partícipes en la confección de preguntas lo llevan a imitar las estructuras y nociones de la comunicación que les ofrece el aprendizaje en la lengua y adentrarse en las que ellos pueden construir para hacer más interactivo el texto y su mente en la comprensión, nuevamente hay elementos que pueden ser de naturaleza lingüística y otros que pueden ser del bagaje cultural que un estudiante universitario tiene que alcanzar en su preparación y canalizar con este ejercicio.

Por último, hay que llegar a un momento creativo del alumno que aprende lengua, pero también aprende cultura, que tiene que ver con el uso de otros recursos o habilidades de la lengua que permite partir del texto para crear otros textos. Aquí es clásica la tarea que expande el tema mediante la investigación, pero también es muy productivo el resumen sobre el tema de la lectura porque condensa lo que aprendió y queda en su memoria para ser utilizado posteriormente en la comunicación en esa lengua que aprende.

Otras vías posibles de expansión de la comprensión pueden ser escribir finales alternativos, crear un título para cada párrafo o completar los párrafos con alguna otra oración o idea generalizadora con que se concluya el texto de forma individual y escrita que puede prestarse para el intercambio y aprendizaje mutuo de las parejas que intercambien resultados. El trabajo en equipo también es posible desde la creación como etapa de la lectura porque pueden crear una historia similar a la leída con el aporte de todos o pueden narrar o dramatizar lo que expresa el texto mediante una interacción oral.

En el caso de este estudio, se trabajó con un grupo de tercer nivel porque ya tenían desarrollo en las habilidades de la lengua para entender textos de complejidad mediana como los que aparecen con actividades de comprensión en el libro. Se planificó en cada unidad seleccionada una actividad de preguntas propias y otro de creatividad en que se realizara de forma escrita bien una síntesis del texto o un completamiento de las ideas del párrafo.

La sección dedicada a la lectura comprensiva es siempre la C en que se trabaja la comprensión en dos ejercicios de reconocimiento general y otros dos dedicados a la reflexión. También se trabaja con elementos de vocabulario, pronunciación gramática o de expansión

en otras habilidades, fundamentalmente la de hablar. Los temas seleccionados corresponden a la toma de decisiones en situaciones extremas en la unidad 4, los diseños tecnológicos a partir de los de la naturaleza para la unidad 8 y el impacto del cambio climático para Groenlandia en la unidad 12.

En cada caso hay aspectos culturales relacionados con el alpinismo, la robótica y la mayor isla del planeta que son desconocidos para el estudiante y que deben ser prevenidos por el profesor, quien además puede considerar elementos más cercanos en los deportes extremos en los Andes ecuatorianos, el uso de las tecnologías en el día a día y las Islas Galápagos respectivamente para su acercamiento del tema al estudiante. En estos textos seleccionados se partió de lo conocido a lo desconocido; por tanto, ellos fueron incluidos en el momento de introducción de la clase para que esos detalles activaran sus mecanismos cognitivos para la comprensión del texto en cuestión, luego se hicieron los ejercicios previstos en la unidad y se añadieron las preguntas propias después del momento de reflexión y los ejercicios de creación al final. Los resultados fueron como se observa en la tabla 1.

Tabla 1. Resultados de las evaluaciones.

Estudiantes	Unidad 4 (lectura)	Unidad 4 (nota)	Unidad 8 (lectura)	Unidad 8 (nota)	Unidad 12 (lectura)	Unidad 12 (nota)
Estudiante 1	8,00	8,75	9,00	9,00	10,00	9,00
Estudiante 2	8,00	9,25	10,00	9,75	10,00	10,00
Estudiante 3	9,00	9,75	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 4	9,00	9,75	7,00	8,00	9,00	9,75
Estudiante 5	9,00	9,25	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 6	10,00	9,75	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 7	9,00	9,00	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 8	9,00	9,00	8,00	9,00	10,00	8,00
Estudiante 9	8,00	9,25	10,00	10,00	10,00	8,75
Estudiante 10	8,00	7,25	10,00	9,75	10,00	9,00
Estudiante 11	8,00	8,50	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 12	8,00	9,25	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 13	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	9,00
Estudiante 14	9,00	9,75	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 15	8,00	9,00	9,00	9,75	10,00	8,75
Estudiante 16	7,00	8,50	7,00	9,75	9,00	7,75
Estudiante 17	8,00	9,25	10,00	10,00	10,00	9,00
Estudiante 18	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 19	9,00	9,25	10,00	9,75	10,00	10,00
Estudiante 20	6,00	8,50	8,00	9,75	9,00	9,00
Estudiante 21	9,00	8,50	8,00	9,00	10,00	9,00
Estudiante 22	9,00	9,50	10,00	10,00	10,00	9,00
Estudiante 23	9,00	9,25	10,00	10,00	10,00	10,00
Estudiante 24	8,00	7,25	7,00	8,00	9,00	7,00
Estudiante 25	9,00	9,00	10,00	10,00	10,00	10,00

Fuente: Elaborado por los autores

En un análisis a priori, se pudo constatar que la lectura en las tres unidades seleccionadas tuvo en sentido general un comportamiento ascendente pues son muy escasas las notas que comparativamente son inferiores a las anteriores.

DISCUSIÓN

En el estudio seguido se valoró con relación a la calidad de las intervenciones de los estudiantes en inglés que como resultado de la comprensión de la lectura y su preparación cultural su uso del idioma era mucho más adecuadas al entrenamiento que recibieron; por eso, aun cuando era mucho más exigente las unidades finales del curso que las iniciales, los estudiantes mostraron progresos significativos de una lectura a otra por las estrategias usadas para la comprensión cultural y lingüística del texto.

De manera general, cuando las notas en la lectura se incrementaron también mejoró el resultado del estudiante en otras habilidades de la lengua y su utilización del sistema léxico gramatical. Sin embargo, en la última unidad no ocurrió de esa manera pues aunque las notas de la lectura fueron muy altas no lo fueron en otras actividades que se evaluaron en la unidad y quedaron por debajo en promedio. No obstante, aunque son preliminares los resultados se puede afirmar que cuando se trabajan los elementos culturales y lingüísticos de forma adecuada con los estudiantes ellos comprenden mejor los textos y obtienen notas más sobresalientes en las otras habilidades.

Comparado con otros estudios sobre la lectura como actividad que activa el desarrollo cultural, se puede mencionar en primer lugar cuando se lee por el placer de leer, como en el estudio auspiciado por la junta de comunidades de Castilla en España (Yubero y Larrañaga, 2010) o en un contexto bilingüe (Recio y León, 2015) que mostraron que el valor de la lectura en los niños, su hábito lector y su estilo de vida en la lectura varían en función del comportamiento lector y de los hábitos de lectura porque los niños orientan su conducta según la actividad. Pero cuando el estudio se realiza en jóvenes y no en la lengua materna, su valor está condicionado por otras causas, entre ellas: la necesidad de aprender una lengua extranjera, la de comprender aspectos culturales desconocidos, la de desarrollar una cultural integral para la profesión y la de reflexionar para afrontar problemas reales de la vida.

Otro estudio con profesionales sobre su incidencia lectora en la etapa universitaria, ofreció la conclusión que los que desarrollaron menos sus habilidades lectoras fueron de las carreras de Ciencias Aplicadas, pero de otras carreras entre ellas de Ciencia Sociales necesitan atención o no desarrollan sus habilidades lectoras y por ende quedan relegados culturalmente (Gilardoni, 2006, p.228).

Por otra parte, cuando se trata de analizar lo que aporta el estudio del inglés a la cultura del universitario se ha visto que en un estudio en la Ciudad de México realizado por González *et al.* (2004) refleja la pobreza de la competencia lingüística en inglés del alumnado al momento de ingresar a las instituciones de educación superior y por tanto su cultura en ese idioma no es amplia. Otra investigación revelada por Rosales *et al.* (2013) concluye que los estudiantes no lograron el resultado en inglés a pesar de haber utilizado en la enseñanza recursos tecnológicos constantemente. Además, en otro estudio se correlacionó los niveles altos de reprobación de los estudiantes con la comprensión lectora en inglés al egreso de licenciatura (García, 2009). Todo lo valorado enfatiza que la relación entre la lectura y la activación que se haga de los elementos culturales que tiene el alumno es fundamental para lograr la cultura general integral y reflexión de los estudiantes universitarios desde la lengua extranjera.

CONCLUSIONES

Este trabajo alcanzó su objetivo de valorar las posibilidades de desarrollo de las habilidades de los estudiantes mediante una propuesta de estrategia metodológica relacionada con la comprensión de la lectura y el pensamiento crítico o reflexivo que necesita el alumno a partir de lo que le ofrece el libro *Life*, que culturalmente es muy diferente al mundo real del alumno pero que da la posibilidad al profesor de adaptarlo a su entorno más cercano para que el estudiante pueda desarrollar sus habilidades en inglés y comprender el texto en otra lengua. En los textos seleccionados para el análisis se activaran los mecanismos cognitivos para la comprensión del texto con los ejercicios previstos en la unidad, los de reflexión y los de creación que posibilitaban el estudio de elementos culturales locales y la autonomía del alumno.

La lectura en sentido general tuvo un comportamiento ascendente en su desarrollo dentro del grupo y asimismo aumentó la calidad de las intervenciones como resultado de la comprensión de la lectura y su preparación cultural.

De manera general, se nota correlación entre el desarrollo de la lectura y el resultado del estudiante en otras habilidades de la lengua y su utilización del sistema léxico gramatical, lo cual le propicia cultura al estudiante.

REFERENCIAS

- Cassany, D. (2003). Aproximaciones a la lectura crítica: teoría, ejemplos y reflexiones. *Tarbiya, Revista de Investigación e Innovación Educativa*. No 32. Pp113- 132.

- Dummett, P; Hughes, J. & Stephenson, H. (2015). LIFE 3. National Geographic Learning / Cengage Learning, USA.
- Esquivel Gámez, I.; Martínez Olvera, W.; Córdoba del Valle, R. y Reyes Gutiérrez, C. (2016). Memoria operativa y lectura comprensiva: medición con pruebas de amplitud lectora y tipo *cloze* en ámbitos pre y universitarios. *Revista Apertura* Volumen 8, número 2, pp. 38-53.
- García, Raquel (2009), "Una propuesta para la enseñanza de la comprensión de lectura en inglés", *Perfiles Educativos*, vol. XXXI, núm. 123, pp. 60-78.
- Gilardoni, C. (2006). Universitarios y lectura: análisis cuali-cuantitativo del uso, accesibilidad y valoración de los libros. *Revista Calidad en la Educación*. No 25. Pp 215- 239.
- Gómez-Veiga, I. et al. (2014) Comprensión lectora y procesos ejecutivos de la memoria operativa. *Psicología Educativa*, 19. pp 103-11.
- González, Rosa Obdulia, Javier Vivaldo y Alberto Castillo (2004), *Competencia lingüística en inglés de estudiantes de primer ingreso a instituciones de educación superior del área metropolitana de la Ciudad de México*, México, ANUIES/UAM-Iztapalapa.
- Gutiérrez Castillo, J.J., Cabero Almenara, J. y Estrada-Vidal, L.I. (2017). Diseño y validación de un instrumento de evaluación de la competencia digital del estudiante universitario. *Revista Espacios*, 38 (10).
- Hughes, J. (2016). Co-author John Hughes Discusses Critical Thinking in Life. Retrieved from <http://ngl.cengage.com/generalenglish/life/student-materials/15/05/2018>.
- McGeown, S.P., Duncan, L.G., Griffiths, Y.M. et al. (2015) Exploring the relationship between adolescent's reading skills, reading motivation and reading habits. *Reading and Writing*. Volume 28, Issue 4, pp 545–569.
- Recio, P. y León. J. A. (2015). La lectura en un contexto bilingüe: fluidez y comprensión lectora en alumnos de 1º y 4º de primaria. *Psicología Educativa*, 21. Pp. 47-53.
- Rosales, Blanca Lilia, José Francisco Zárate y Armando Lozano (2013), "Desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés en una plataforma interactiva", *Sinéctica*, núm. 41, pp. 1-11, en: http://www.sinectica.iteso.mx/articulo/?id=41_desarrollo_de_la_competenc

ia_comunicativa_en_el_idioma_ingles_en_una_plataforma_interactiva
(consulta: 21 de junio de 2018).

Storey, J. (2017). *Cultural theory and popular culture*. 8th Edition. Routledge.

Valero, M. J., Vázquez, B. y Cassany, D. (2015). Desenredando la web: la lectura crítica de los aprendices de lenguas extranjeras en entornos digitales. *Ocnos*, 13, pp. 07-23.

Yubero Jiménez, S. y Larrañaga Rubio, E. (2010). El valor de la lectura en relación con el comportamiento lector. Un estudio sobre los hábitos lectores y el estilo de vida en niños. *Revista OCNOS*. nº 6, 2010, p. 7-20.